

# Conditionals and Counterfactuals

Counterfactuals aka:

Past subjunctive/Hypothetical past/Unreal past

Copyright © 2009 Jishnu Shankar

Credited downloads allowed for non-commercial purposes



हिन्दी उर्दू फ़्लैगशिप  
HINDI URDU FLAGSHIP  
THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

اُردو ہندی فلیکشیپ

# Credits and References

Authentic Materials presented with permission from:

Name	Source
Hindustan	Hindustan e-paper - <a href="http://epaper.hindustainik.com/Default.aspx">http://epaper.hindustainik.com/Default.aspx</a>
Nai Dunia	Leading National Hindi Daily, published from Delhi and other major cities of India - <a href="http://epaper.naidunia.com/epapermain.aspx">http://epaper.naidunia.com/epapermain.aspx</a>
References	
Verma, Sheela.	2002. Intermediate Level Hindi. New Delhi: Manohar.
Jain, Usha.	2007. Advanced Hindi Grammar. Berkeley: University of California.

एक निहायत उम्दा शेर, मिर्ज़ा ग़ालिब की कलम से

न था कुछ तो खुदा था, न होता कुछ खुदा होता  
डुबोया मुझ को होने ने, न होता मैं तो क्या होता

Translate to non-shaayarii –

जब कुछ नहीं था, तब खुदा था, अगर कुछ नहीं होता तो फिर भी खुदा होता.

मैं डूबा हूँ "होने" की वजह से, अगर मैं नहीं होता, तो क्या होता?

# Conditional Sentences - Nature

---

1. Have two clauses: an “if” clause beginning with अगर / यदि, and a “then” clause beginning with तो / तब
2. अगर / यदि clause is the conditional clause, while the तो clause is the main clause. Example:
3. अगर आप कॉफ़ी पीना चाहें तो हम भी आप के साथ कैफ़े चलेंगे।

# Conditional Sentences - Nature

---

1. In Hindi, “if” clauses generally come first. This is not always the case in English.
2. In spoken Hindi, अगर / यदि may be dropped, even though implied by तो in the second clause. Example:
3. आप कॉफी पीना चाहें तो हम भी आप के साथ कैफ़े चलेंगे।

# Conditional Sentences - Types

For present and  
future  
Conditions

For past conditions  
(contrary-to-fact  
construction)

Sentences  
with the  
subjunctive

Sentences  
with the  
indicative

Simple Past  
Conditional

Past Perfect  
Conditional

Other  
Forms of  
Past  
Conditional

Implies speaker's  
wish, or  
possibility, with  
realization of  
uncertain  
fulfillment

Expresses  
certainty in the  
mind of the  
speaker that  
condition(s) will  
be met



Conditional sentences with indicative verbs categorized as:

1. Using the present and/or future tenses in both clauses
2. Using perfect tense in conditional clause and the future tense in the main clause

# Conditional Sentences - Types

---

1. Using present tense in conditional sentences can imply the immediate future. Then, the verbs of the two clauses can be in different tenses: the “if” अगर / यदि clause can be in the present tense, while the “then” तो / तब clause can be in the future.

# Conditional Sentences - Types

---

In Conditional Sentences with Subjunctives:

- Conditional clause has subjunctive verb
- Main clause can be in
  - the subjunctive
  - the present
  - the future, or
  - the imperative

# Conditional Sentences with the Subjunctive

1. Conditional clause in the subjunctive, main clause in the present

2. Conditional clause in the subjunctive, main clause in the future

3. Conditional clause in the subjunctive, main clause in the subjunctive

4. Conditional clause in the subjunctive, main clause in the imperative

अगर आप चाहें तो हम अब काम शुरू कर सकते हैं।

अगर मैं भारत जाऊँ तो ज़रूर ताजमहल देखूँगी।

अगर वह आए तो काम शुरू हो।

अगर आप हिन्दुस्तानी खाना खाना चाहें तो मेरे घर आइये।

# Conditional Sentences - Types

---

In Conditional Sentences with the Indicative:

- Indicative verbs are used in *both* clauses
- Categories of indicative verb conditional sentences:

Using the present and/or future tenses in both clauses

Using the perfect tense in the conditional clause and the future tense in the main clause

# Conditional Sentences with the Indicative

## 1. Present and/or future tenses in both clauses

a. Conditional clause in the present, main clause in the present

अगर उसको संगीत में दिलचस्पी है तो वह भी गा सकता है।

b. Conditional clause in the present, main clause in the future

अगर आप फ्रेंच जानते हैं तो आप यह फ़िल्म समझ सकेंगे।

c. Conditional clause in the future, main clause in the future

अगर मेरा भाई अमरीका आएगा तो मैं उसको बॉस्टन दिखाऊँगी।

d. Conditional clause in the present, main clause in the imperative

अगर आप भारत जाना चाहते हैं तो हिन्दी सीखिये।

## 2. Perfect tense in the conditional clause, future tense in the main clause

A special, but very common case with indicative verbs. Using perfect tense in the conditional clause emphasizes completion of a condition in the future before the stated outcome can occur

अगर उसने मेहनत की तो उसकी तरक्की होगी।

अगर तुमने यह काम नहीं/न किया तो माँ नाराज़ होंगी।

# Conditional Sentences - Types

---

Conditional Sentences for the Past  
(Contrary to fact Construction) [CTF]

- Used in specific situations where the condition was not met and hence there could be no result
- It can have hypothetical implications in the present
- These sentences are formed with imperfective participles [habitual] without an auxiliary verb in both clauses. Thus they have suffixes ता/ते/ती/तीं in both clauses

# Example



एक लड़का एक लड़की के साथ पहली बार डेट पर जा रहा था। उसे फिक्र यह थी कि वह बात क्या

करेगा। उसके पिता ने कहा कि देखो तीन विषय बातचीत में हमेशा हिट रहते हैं- खाना, परिवार और फिलॉसफी। वह पिता की बात गांठ बांधकर डेट पर गया। जब बातचीत की शुरुआत करनी थी तो उसे अपने पिता का पहला सूत्र याद आया। उसने पूछा- क्या तुम्हें समोसे पसंद हैं?

लड़की ने कहा- नहीं। दोनों चुप बैठे रहे। फिर लड़के ने कहा- क्या तुम्हारा कोई भाई है? लड़की ने कहा- नहीं। ... फिर चुप्पी। तीसरा फार्मूला याद कर लड़का बोला- अगर तुम्हारा भाई होता तो क्या उसे समोसे पसंद होते।

# Conditional Sentences - Types

---

Conditional Sentences for the Past  
(Contrary to fact Construction) [CTF]

Variety of tenses:

- Simple past
- Past Perfect
- Past Progressive
- Other forms

# Conditional Sentences for the Past (CTF)

1. Simple  
Past  
Conditional

अगर तुम मेरे साथ  
आते तो मैं बहुत  
खुश होती।

2. Past  
Perfect  
Conditional

अगर मैं अमरीका  
में पैदा हुआ होता  
तो अच्छी अँग्रेज़ी  
बोलता।

3. Past  
Progressive  
Conditional

अगर तुम जा रहे  
होते तो कम हो  
जाता।

4. Other  
forms of  
past  
Conditional

अगर वह न्यू यॉर्क  
में न रहती होती  
तो आपके परिवार  
से कैसे मिलती?

# More on CTF - 1

---

- Absence of ने in the simple CTF:

तुमने क्या किया?          तुम क्या करते?

- The negative is usually न (although नहीं is also used):

मैंने कुछ नहीं कहा।          मैं कुछ न कहती।

- The simple CTF of stative था is होता or simply था, especially in a “then clause:

अगर आप बिल्कुल कुशल से होतीं तो बहुत अच्छा होता।

अगर आप बिल्कुल कुशल से होतीं तो बहुत अच्छा था ।

## More on CTF - 2

---

- With चाहिये it is चाहिये था :

मेरे बाल काटने से पहले तुम्हें कैंची तेज करनी चाहिये थी।

- Although generally used for the past, sometimes the CTF is used for the present, or even for the future:

दीवानचंद आज भी दीवानचंद होते।

अगर मैं आपकी जगह होता तो अगले हफ़्ते जाता।

- The CTF is often found with काश कि... (If only...) :

काश कि मैं यह भाँप जाता!

## More on CTF - 3

---

- Some contrary to fact expressions do not follow the “if ... then ...” format.
- These include expressions of doubt, desire, necessity, suggestion, obligation.
- When used in the past tense, these phrases convey that the condition of the subordinate clause was not realized.
- In such sentence, the first part will have a phrase/ expression in the past, and the second part will be a subordinate clause introduced with कि: आप को चाहिये था कि आप समय पर वहाँ पहुँचते।

# CTF – अभ्यास 1

Complete the sentence with an appropriate clause:

---

- अगर बच्चा रोए तो ...
- अगर ऐक्सीडेंट हो जाए तो ...
- अगर वह सो रहा हो तो ...
- अगर तुम अच्छी नौकरी चाहते हो तो ...
- अगर तुम्हें मेरी मदद चाहिये तो ...

## CTF – अभ्यास 2

Transform the following sentences into conditional sentences:

- मैं बॉस्टन जाऊँगी। मैं दोस्त से मिलूँगी।
- बारिश होगी। हम घर पर रुकेंगे।
- वह परीक्षा की तैयारी करेगा। वह परीक्षा में उत्तीर्ण होगा।
- मैं उसको अपना पता भेजूँगा। वह मुझे पत्र लिखेगा।
- हम भारत जाएँगे। हम वहाँ रेलगाड़ी से सफ़र करेंगे।

## CTF – अभ्यास 3

Transform the following sentences into conditional sentences:

- मैं वहाँ नहीं गया। मैं उससे नहीं मिला।
- उसने मेहनत नहीं की। वह परीक्षा में पास नहीं हुआ।
- मेरे पास पैसा नहीं था। मैं कॉलेज नहीं जा सका।
- आपने मुझे पार्टी में नहीं बुलाया। मैं नहीं आया।
- तुमने मुझे फ़ोन नहीं किया। मैं तुम्हें लेने एयरपोर्ट नहीं आया।